

The background image shows a dark stage with two aerial acrobats in white and orange striped leotards. One acrobat is suspended horizontally by ropes, while the other is in a more dynamic pose. Bright spotlights create starburst effects. In the lower right, a person in a dark suit holds up a large, transparent cube containing a complex mechanical structure with gears and a central light source.

GABONETAKO PROGRAMAZIOA PROGRAMACIÓN DE NAVIDAD

2012/2013

TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

UDAL ANTZOKI SAREA / RED MUNICIPAL DE TEATROS

ABENDUA/DICIEMBRE

01 LARUNBATA/SÁBADO TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA **FITO Y FITIPALDIS**

Gira teatros 2012
ORRIALDEA/PÁGINA 4

12 ASTEAZKENA/MIÉRCOLES TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA **UDAL MUSIKA BANDA**

Silbaberri
ORRIALDEA/PÁGINA 5

14 OSTIRALA/VIERNES TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA **LA REVOLTOSA**

Compañía Lírica Ibérica
ORRIALDEA/PÁGINA 6

14 OSTIRALA/VIERNES TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA **PEPÍN TRE**

Cantálogos
ORRIALDEA/PÁGINA 17

15 LARUNBATA/SÁBADO TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA **SORTUKO DIRA BESTEAK**

ORRIALDEA/PÁGINA 7

18 ASTEARTEA/MARTES TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA **CONCIERTO DE NOËL**

Orquesta barroca de Sevilla
Carlos Mena, contratenor
ORRIALDEA/PÁGINA 8

20 OSTEGUNA/JUEVES TEATRO JESÚS IBÁÑEZ DE MATAUCO ANTZOKIA **MEJORCITA DE LO MÍO**

La Escapista Teatro
ORRIALDEA/PÁGINA 18

21/22/23 OSTIRALA/LARUNBATA/IGANDEA VIERNES/SÁBADO/DOMINGO TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA **EOLOH**

Eoloh Cirque Style
ORRIALDEA/PÁGINA 10

27 OSTEGUNA/JUEVES TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA **ARTE-AN**

Dantzaz
ORRIALDEA/PÁGINA 12

28 OSTIRALA/VIERNES TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA **CLUB DE LA COMEDIA**

Quequé, Dani Rovira y Monaguillo
ORRIALDEA/PÁGINA 13

29 LARUNBATA/SÁBADO TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA **ALFONSO GÓMEZ, PIANO**

ORRIALDEA/PÁGINA 14

URTARRILA/ENERO

3 OSTEGUNA/JUEVES TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA **JOVEN ORQUESTA DE EUSKAL HERRIA-EGO**

ORRIALDEA/PÁGINA 15

INFORMAZIOA INFORMACIÓN

Prezioak, jarlekuen kokapena,
sarreraren salmenta.
Precios, situación de
localidades, venta de entradas.
ORRIALDEA/PÁGINA 20

ARTE-AN, Dantzaz, ABENDUAK 27 DE DICIEMBRE



TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

MUSIKA MÚSICA

✓ 1 h. 45 min.

€ 50/40/30 Deskonturik gabe
Sin descuentos

Sarrerak dagoeneko salgai
Entradas ya a la venta

www.fitoyfitipaldis.com

FITO Y FITIPALDIS

Gira teatros 2012

ABENDUAK 1 DE DICIEMBRE LARUNBATA/SÁBADO **20:30 h.**

Abenduaren 1ean, Fito y Fitipaldis taldeak lehen aldiz joko du Principal antzokian, Espainiako 16 hiriburutan barrena egiten ari diren biraren barruan.

Beren abesti ezagunak bestelako moldean eskainiko dituzte, esentziari eutsi arren ukitu elektrikoak zein akustikoagoak izango baitituzte.

Gainera, emanaldia bakarra eta errepikaezina izango da, bira honetarako beren beregi prestatu baitute. Espainiako hainbat antzokitan eskainiko da, eta horien artean, Gasteizko Principal antzokian.

El Teatro Principal Antzokia, acogerá el 1 de diciembre por primera vez a la agrupación bilbaína, dentro de una gira que Fito y Fitipaldis realizarán por un total de 16 capitales españolas.

La agrupación ofrecerá una visión diferente de estos temas ya conocidos, que seguirán manteniendo su esencia, pero con toques eléctricos, más unplugged...

Además, el espectáculo ofertado será único e irrepetible, puesto que ha sido diseñado de manera exclusiva para esta gira, que recorrerá diversos teatros de la geografía española, entre ellos, el Teatro Principal de Vitoria-Gasteiz.



TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

MUSIKA MÚSICA

✓ 1 h. 15 min.

€ Gonbidapena/Invitación

Kontzertu honetarako sarrerak azaroaren 27etatik aurrera har daitezke Printzipal Antzokian.

Las entradas para este concierto se pueden recoger a partir del 27 de noviembre en la taquilla del Teatro Principal.

ZUZENDARIA/DIRECTOR

Hilario Extremiana

KOLABORATZAILEA
COLABORADOR

Silboberri Txistu

SILBOBERRI TXISTU BANDA
TXISTUS

Aitor Amilibia

Sergio Torices

Iñaki Martín

ATABAL

Jorge Pérez

EGITARAUA/PROGRAMA

Mexican Pictures F. Cesarini

Honai H. Extremiana

Txistu: **Aitor Amilibia**

Suite Clásica T. Aragües

Doinu Alaiak T. Aragües

www.vitoria-gasteiz.org/bandademusica

BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA

Silboberri

ABENDUAK 12 DE DICIEMBRE ASTEAZKENA/MIÉRCOLES **20:30 h.**

Silboberri txistu elkartearen ekimenez sortu zen Silboberri Txistu Banda, Durangon. 2000z geroztik dihardu txistua sustatu eta zabaltzen.

Txistu erreperitorioa berritzea eta eguneratzea dute helburu, konpositoreei lanak agindu eta ondoren estreinatu eta argitaratuz. Hori dela eta, Gasteizko Udal Musika Bandarekin harremanetan jarri ziren, "Doinu Alaiak" lanaren mundu mailako estreinaldia eskaini ahal izateko.

Silboberri Txistu Banda pertenece a la asociación Silboberri Txistu Elkarte, con sede en Durango en la que lleva trabajando para la promoción y difusión del txistu desde el año 2000.

El objetivo marcado es renovar y actualizar el repertorio del txistu con obras de encargo a compositores y su posterior estreno y publicación. Con este motivo se pusieron en contacto con la Banda Municipal de Música de Vitoria-Gasteiz, para poder presentar en riguroso estreno mundial la obra "Doinu Alaiak".



**TEATRO
PRINCIPAL
ANTZOKIA**

ZARZUELA

✓ 2 h. 15 min. Atsedena barne
Con descanso

€ 27/21/12

Sainete lirikoa, ekitaldi bat eta hiru koadrotan.

Sainete Lírico en un acto y tres cuadros.

HITZAK/LETRAS

José López Silva
Carlos Fernández Shaw

MUSIKA/MÚSICA

Ruperto Chapi

Madrilgo Apolo antzokian 1897ko azaroaren 25ean estreinatua.

Estrenada en el teatro Apolo de Madrid el 25 de Noviembre de 1897.

www.gpsmusica.es

LA REVOLTOSA

Compañía Lírica Ibérica

ABENDUAK 14 DE DICIEMBRE OSTIRALA/VIERNES **20:30 h.**

Antzerki sen handiko zartzuela dugu hau, hitzezko tarteetan interpretazio lan trebea egiten baitute generoaren ezagutza handia duten profesionalak, dramaren argumentua nabarmenarazteko.

Tarte koraletarako, berriz, musikal handien ("Los Miserables" edo "El Hombre de la Mancha") oinarri plastikoa baliatu da. Horri esker, zartzuetak goragoko maila lortzen du, eta lan beraren beste bertsio batzuetatik bereizten. Izan ere, zehatz-mehatz zaindu da keinuen eta agertokiko mugimenduen lana, Zartzueta Handiak gaur eguneko ikusle gero eta zorrotzagoengana hurbildu behar duelako ustean, gure garaia dagozkion modernotasuna eta kalitate eszenikoa eskainiz.

Hori guztia dela eta, ezohiko kalitatea duen ikuskizuna da produkzio hau.

Una zarzuela con un gran sentido teatral en el que los hablados forman parte de un delicado trabajo de interpretación actoral a manos de grandes profesionales conocedores de este género, con el objetivo de realzar el argumento de este drama.

El tratamiento de los números corales se ha realizado con la base plástica de los grandes musicales ("Los Miserables", o "El Hombre de la Mancha"). Es entonces cuando esta zarzuela se hace más grandiosa y se diferencia con otras producciones sobre el mismo título. Se ha cuidado minuciosamente este trabajo de gestualidad y tráfico en escena, en la creencia de que la Gran Zarzuela debe más que nunca acercarse al espectador de hoy día cada vez más exigente con un sentido de modernidad y calidad escénica acorde con nuestro tiempo.

Todo ello hace de esta producción, un espectáculo de una calidad poco habitual.



**TEATRO
PRINCIPAL
ANTZOKIA**

**MUSIKA
MÚSICA**

✓ 2 h. 45 min.

€ 30/20/15 Deskonturik gabe
Sin descuentos

ANTZEZLEAK/REPARTO

Eñaut Elorrieta
Mikel Urdangarin
Alex Sardui (Gatibu)
Pier Paul
Berzaitz
Arantxa Irazusta
Petti
Bernardo Atxaga

SORTUKO DIRA BESTEAK

ABENDUAK 15 DE DICIEMBRE LARUNBATA/SÁBADO **20:30 h.**

Ikuskari berri bat, kontzertu kolektibo batean euskal musika-panoramako ahotsik garrantzitsuenetakoena dozena bat elkartzen dituen, Kirmen Uribe idazleak indarturik, kontzertu honetarako berariaz sorturiko poesia-interbentzioekin.

2011n euskal olerkari eta kantari zendu berriaren omenez Euskal Herrian barrena egindako "Xabier Lete Gogoan" bira dugu ekimenaren hazia

Un nuevo espectáculo que reúne en un concierto colectivo a varias de las voces más importantes del panorama musical vasco actual, reforzadas por el escritor Kirmen Uribe con intervenciones poéticas creadas expresamente para este evento.

El origen y embrión de dicho evento se remonta a la exitosa gira "Xabier Lete Gogoan" que en 2011 homenajeó por toda Euskal Herria al malogrado poeta y cantante euskaldún.



TEATRO
PRINCIPAL
ANTZOKIA

MUSIKA
MÚSICA

✓ 1 h. 20 min. Atsedena barne
Con descanso

€ 24/18

GABONETAKO
KONTZERTU BEREZIA

CONCIERTO
ESPECIAL NAVIDAD

I PARTE

Antonio Vivaldi (1678-1741),
*Obertura en Do Mayor de
'L'Olimpiade'* (Venecia, 1733)

Antonio Vivaldi, *Mottetto*
"Vestro Principi divino" RV 633
para contralto, cuerdas y b.c.

Johann Sebastian Bach
(1685-1750), de la *Cantata de
Navidad* "Und es waren Hirten
in derselben Gegend" BWV 248.

Johann Sebastian Bach, de la
*Cantata de segundo día de Na-
vidad* "Christum wir sollen loben
schon" BWV 121.

II PARTE

Giuseppe Baldassare Sammartini
(1695-1750), *Concerto de Noël*
Op. 5 n° 6 en Sol m. para cuer-
das y b.c.

Domenico Scarlatti (1685-1757),
Salve Regina en La M. para alto,
cuerdas y b.c. (Madrid, 1757)

www.orchestrabarrocadesevilla.com

CONCIERTO DE NOËL

Orquesta barroca de Sevilla - **Carlos Mena**, contratenor
ABENDUAK 18 DE DICIEMBRE ASTEARTEA/MARTES 20:30 h.

Barry Sargent eta Ventura Ricok sortu zuten Sevillako Orkestra Barrokoa, 1995ean. Antzinako musika irizpide historizistei jarraituz jotzen duten espainiar talde puntakoenen artean dago. Horren erakusgarri dira publikoak eta kritika espezializatuak kontzertu eta grabaketei egindako harrerak.

Gaur egun, Pedro Gandía Martínen zuzendaritza pean, Orkestrak buru-belarri dihardu Sevillan (Andaluzia), eta Espainia zein Euro-pako jaialdi eta agertoki garrantzitsuetan ere jotzen du (Alemania, Frantzia, Italia, Suitza eta abar).

Carlos Mena

Gasteizen jaioa (1971), Schola Cantorum Basiliensis (Suitza) eskolan ikasi zuen, Richard Levitt eta René Jacobs maisuekin. Kontzertu ugari eman du, munduko areto ospetsuenetan, hala nola Vienako Konzerthaus, Buenos Airesko Colón antzokia, New Yorkeko METeko Alice Tully Hall aretoa... Carlos MENAk, bestetik, konpositore ga-raikideen zenbait lan estreinatu ditu, esaterako, Sánchez-Verdúren "El Libro del Frío" eta "El Libro de Las Estaciones".

La Orquesta Barroca de Sevilla, creada en 1995 por Barry Sargent y Ventura Rico, se sitúa en el primer nivel de las agrupaciones españolas que se dedican a la interpretación de la música antigua con criterios historicistas. De ello da cuenta la respuesta del público y de la crítica especializada a sus prestaciones en conciertos y grabaciones.

En la actualidad la Orquesta, bajo la dirección artística de Pedro Gandía Martín desarrolla una intensa actividad en Sevilla, Andalucía presentándose en importantes festivales y escenarios españoles y europeos (Alemania, Francia, Italia, Suiza...).

Carlos Mena

Nacido en Vitoria-Gasteiz (1971), se forma en la Schola Cantorum Basiliensis, Suiza, con los maestros Richard Levitt y René Jacobs. Su intensa actividad concertística le lleva a las salas más prestigiosas del mundo como: Konzerthaus de Viena, Teatro Colón Buenos Aires, Alice Tully Hall del MET de Nueva York... Carlos Mena ha estrenado varias obras de compositores contemporáneos como "El Libro del Frío" y "El Libro de Las Estaciones" de Sánchez-Verdú.



CONCIERTO DE NOËL

Orquesta barroca de Sevilla - **Carlos Mena**, contratenor
ABENDUAK 18 DE DICIEMBRE ASTEARTEA/MARTES 20:30 H

**TEATRO
PRINCIPAL
ANTZOKIA**

**ZIRKUA
CIRCO**

 **Familia osoarentzat**
Para toda la familia

 **1 h. 25 min.**

 **35/30/25**

Abenduaren 21eko saioan,
ohiko deskontuak
abenduaren 22 eta 23an,
% 20 langabeentzat (BAKARRIK)

Descuentos habituales
sesión 21 diciembre.
22 y 23 diciembre
20% para parados (SOLO)

IDEIA ETA EKOIZPENA
IDEA Y PRODUCCIÓN
Letsgo Company

PRODUKTORE ERAGILEA
PRODUCTOR EJECUTIVO
Gorka Fernández

EKOIZPEN ARTISTIKOA
PRODUCCIÓN ARTÍSTICA
Iñaki Fernández

ARGUMENTUA DRAMAGINTZA
ETA ZUZENDARITZA
ARGUMENTO, DRAMATURGIA
Y DIRECCIÓN
Manuel Coronado

KOREOGRAFOA/COREÓGRAFA
Teresa Nieto

ZIRKU ZUZENDARITZA
DIRECCIÓN DE CIRCO
Vladymyr Tatarchuk

CLOWNS SORRERA
CREACIÓN CLOWNS
Quixote Brothers

ESPazio ESZENIKOA ETA JANTZIAK
ESPACIO ESCÉNICO Y VESTUARIO
Miguel Brayda

www.eoloh.com

ELOH

Eoloh Cirque Style

ABENDUAK 21 DE DICIEMBRE OSTIRALA/VIERNES **20:30 h.**

ABENDUAK 22 DE DICIEMBRE LARUNBATA/SÁBADO **18:00 - 20:30 h.**

ABENDUAK 23 DE DICIEMBRE IGANDEA/DOMINGO **18:00 - 20:30 h.**

ELOH! ohikoaz haratago doan zirkua da, zentzumenentzako oparia. Aireko koreografiak inguratuko gaituzte, ELOH! ikuskizunaren elur, ur, su eta haize efektuek, bai eta bideo proiektzio handi batek ere.

Taldea Babelgo dorre txikia da, Polonia, Kolonbia, Ukraina, Etiopia, Frantzia, Errusia eta Espainiako artistek osatzen baitute. Taldeko 20 kideak zirkuan ibilbide luzea egin duten konpainietan (Cirque du Soleil, Afrika Afrika) zein Franco Dragone eta Robert Lepageren ikuskizunetan aritu dira.

Osagai horiek guztiak nahastuta, ELOH! koktelaren emaitzak produkzio zoragarria behar zuen, benetako ZIRKUAZ (letra larriz idatzitakoa) goatzeko aukera ematen diguna, ikuspegi original eta berritzaile batetik.

Ikusleak, mekanikariak, pilotuak, hegazkinek laguntzaileak, bi-daiariak... denok elkartuko gara aireportu ezohiko baina ezinbesteko honetan, non egunero bizitza den zirkua aparteko zirku handia bihurtzen baita, irudimentsua, harrigarria eta gogoangarria.

ZIRKUAREN ORDUA DA, ...ELOH-REN ORDUA

ELOH! es un circo más allá de lo convencional, un regalo para los sentidos. Nos envuelven las coreografías aéreas junto con los efectos especiales de nieve, agua, fuego, el viento de ELOH! y una gran proyección de video.

El elenco es una pequeña Torre de Babel donde conviven artistas de Polonia, Colombia, Ucrania, Etiopía, Francia, Rusia y España. Los 20 miembros que la componen provienen de producciones de gran trayectoria circense como Cirque du Soleil, Afrika Afrika y de espectáculos de Franco Dragone y de Robert Lepage.

Con todos estos ingredientes, el resultado del cóctel ELOH! no podía ser otro más que una magnífica producción que consigue hacernos disfrutar del Circo, con mayúsculas, desde una perspectiva original e innovadora.

Público, mecánicos, pilotos, azafatas, viajeros, todos nos reunimos en este inusual, pero imprescindible aeropuerto, donde el circo de la vida cotidiana se transforma en un Gran Circo extraordinario, imaginativo, sorprendente y memorable.

ES EL MOMENTO DEL CIRCO... ES EL MOMENTO DE ELOH



ELOH

Eoloh Cirque Style

ABENDUAK 21 DE DICIEMBRE OSTIRALA/VIERNES **20:30 h.**

ABENDUAK 22 DE DICIEMBRE LARUNBATA/SÁBADO **18:00 - 20:30 h.**

ABENDUAK 23 DE DICIEMBRE IGANDEA/DOMINGO **18:00 - 20:30 h.**

TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

DANTZA DANZA

● Eusko Jaurlaritzaren
dantza zirkuitua, 2012
Círculo de danza
Gobierno Vasco 2012

✓ 1 h. 30 min.

€ 18/12/9

EARTH APPLES

KOREOGRAFIA/COREOGRAFÍA
Itzik Galili

MUSIKA/MÚSICA
Mercedes Sosa

FLASH DE LUXE

KOREOGRAFIA/COREOGRAFÍA
Itzik Galili

MUSIKA/MÚSICA
Percossa
Paxkal Indo

A PLACE BETWEEN

KOREOGRAFIA/COREOGRAFÍA
Lukas Timulak

MUSIKA/MÚSICA
Santaolalla

www.dantzaz.com

ARTE-AN

Dantzaz

ABENDUAK 27 DE DICIEMBRE OSTEGUNA/JUEVES **20:30 h.**

Bostgarren urteurrena betetzeko dagoenean, DANTZAZ konpainiak Euskal Herriko egoera koreografikoan aire erakargarria eta indarberritzailea ematen jarraitzea du asmoz.

ARTE-ANekin, konpainiak berriro heldu dio Itzik Galili maisu ospetsuarekin lankidetzan aritzeari. Abagune honetan, koreografo israeldar honen "Earth apples" apartekoa eskainiko da berriz ere, eta nazioarteko sortze lan bat, "Flash deluxe", Donostiako konpainiaren eskutik. Lan honetan sendo nahasten dira indarra eta maisutasuna.

DANTZAZ konpainiaren estiloaren ildoari jarraituz, ikuskizun berri honetan, oso ibilbide interesgarria egiten ari den koreografo gazte bat dugu, Lukas Timulak eslovakiarra. Nederland Dans Theater-ean irudi gailena izateaz gainera, koreografo gazte honek "A place between" eskaintzen digu.

En víspera de su quinto aniversario, DANTZAZ konpainia propone seguir haciendo soplar en el paisaje coreográfico de Euskal Herria un atractivo viento de renovación.

Con ARTE-AN, la compañía vuelve a colaborar con el reconocido maestro Itzik Galili. En esta ocasión, el coreógrafo israelí retoma su excepcional "Earth apples" y ofrece una creación mundial a la compañía donostiarra con su obra "Flash deluxe". En esta pieza se entremezclan con sabiduría y maestría la energía de nuestros jóvenes bailarines y una destreza inusual sobre las tablas.

Además, contamos con un joven coreógrafo con una trayectoria de gran interés, como es el eslovaco Lukas Timulak. Este creador nos ofrece "A place between".



TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

UMOREA HUMOR

✓ 1 h. 30 min.

€ 24/18/12

ANTOLATZAILEA/ORGANIZA

COPE CADENA 100

ANTZEZLEAK/REPARTO

Quequé
Dani Rovira
Monaguillo

CLUB DE LA COMEDIA

"Las Noches de El Club Comedia" sale de gira
Quequé, Dani Rovira y Monaguillo

ABENDUAK 28 DE DICIEMBRE OSTIRALA/VIERNES **20:30 h.**

Labur egiten al zaizu "El Club de la Comedia" saioa igandeetan? Bakarlari onenak zuzenean ikusi nahi al dituzu, zure hirian bertan?

Bakarlari onenak zuzenean arituko dira, antzoki eta kultura etxeetan. Ekimen honen bidez, "El Club de la Comedia" saioa –denboraldiko ustekabea La Sexta katean– ikusle guztiengana iritsiko da. Komiko hoberenak ikusteko parada izango dute ikusleek, eta "stand up comedy" generoarean esentzia berreskuratzeak. Mundu anglosaxoian tradizio luzea duen generoa da, zeinean komikoak umorea eta mikrofonoa besterik ez du publikoari aurre egiteko.

Orain, "Las Noches de El Club de la Comedia" ikuskizunak aukera ematen dizu esperientzia hori zuzenean bizitzeko, zeure hirian bertan.

¿Se te hace corto "El Club de la Comedia" cada domingo? ¿Quieres sentir la experiencia de ver a los mejores monologuistas en directo en tu ciudad?

Los mejores monologuistas actuarán en directo en los teatros y centros culturales. Una iniciativa que acercará "El Club de la Comedia" –programa revelación de la temporada en la Sexta– a todos los públicos. Los asistentes podrán disfrutar en directo de los mejores cómicos, recuperando la esencia del "stand up comedy", un género con una larga tradición en el mundo anglosajón y en el que el cómico se enfrenta al público tan sólo con su humor y un micrófono.

Ahora, "Las Noches de El Club de la Comedia" ofrece la posibilidad de disfrutar durante dos horas de esa misma experiencia en directo en tu ciudad.



**TEATRO
PRINCIPAL
ANTZOKIA**

**MUSIKA
MÚSICA**

✓ 1 h. 30 min. Atsedena barne
Con descanso

€ 18/9

EGITARAU/PROGRAMA

Ludwig van Beethoven, *Sonata
n.º 31 en La b Mayor, Op. 110*

Johannes Brahms,
Tres Intermezzi, op. 117

Maurice Ravel, *La Valse*

Franz Schubert,
Sonata en Si B Mayor, D. 960

www.alfonsogomez.de

ALFONSO GÓMEZ, PIANO

ABENDUAK 29 DE DICIEMBRE LARUNBATA/SÁBADO 20:30 h.

Gasteizen jaioa, 1978an, Alfonso Gómez bere belaunaldian nazioartean ibilbide sendoena egin duen pianistetako bat dugu. Izan ere, erreferentziatzko interpretea da gaur eguneko nazioarteko panorama artistikoan, haren adierazteko ahalmen handia, teknika bikaina eta errepertorio zabala —musika barrokotik hasita bideo eta elektronika konposizio berrietaraino— direla medio. (Eitb-Kultura)

Alfonso Gómez bost urte besterik ez zuela hasi zen pianoa jotzen. Gasteizko “Jesus Guridi” kontserbatorioan ikasi zuen, Patricia Escudero eta Albert Nieto irakasleekin, eta graduatzean goi mailako Ohorezko Saria lortu zuen. Arabako Foru Aldundiaren beka zuela, 1997tik 2001era bitartean Rotterdango (Herbehereak) kontserbatorioan hobetu zen, Aquiles delle Vigne irakaslearekin. Gehie-nezko kalifikazioekin bukatu zuen.

Kontzertu ugari egin du Espainian, Frantzian, Belgikan, Herbehe-
retan, Austrian, Alemanian, Suitzan, Italian, Ukrainan, Estatu Batue-
tan, Mexikon, Taiwanen eta Hego Korean.

Nacido en Vitoria-Gasteiz en 1978, Alfonso Gómez es uno de los pianistas de su generación de más marcada trayectoria internacio-
nal. Su alta capacidad de expresión, refinada técnica y la ampli-
tud de su repertorio —que abarca desde la música barroca hasta
las más recientes composiciones con vídeo y electrónica— le han
convertido en intérprete de referencia dentro del actual panorama
artístico internacional.” (Eitb-Cultura)

Alfonso Gómez comienza a tocar el piano a la temprana edad de
cinco años. Estudia en el conservatorio “Jesús Guridi” de Vitoria-
Gasteiz con los profesores Patricia Escudero y Albert Nieto, don-
de se gradúa obteniendo el “Premio de Honor” de grado superior.
Desde 1997 hasta 2001, becado por la Diputación Foral de Álava,
se perfecciona con el profesor Aquiles delle Vigne en el conser-
vatorio de Rotterdam (Holanda), finalizando con las máximas cali-
ficaciones.

Ha ofrecido numerosos recitales en España, Francia, Bélgica, Ho-
landa, Austria, Alemania, Suiza, Italia, Ucrania, Estados Unidos, Mé-
xico, Taiwán y Corea del Sur.



**TEATRO
PRINCIPAL
ANTZOKIA**

**MUSIKA
MÚSICA**

✓ 1 h.

€ 9

%50 deskontua Euskadiko
orkestraren abonatuak eta Gazte
Txartela bakarrik
50% descuento para abonados de
la OSE y Gazte Txartela

EGITARAU/PROGRAMA

D. Shostakovich *Sinfonía de
Cámara op 110a (Arr Barshai)*

W.A.Mozart *Sinfonía
concertante. K 364*

BIBOLINA BAKARLARIA
SOLISTA VIOLÍN

Julen Zelaia

BIOLA BAKARLARIA
SOLISTA VIOLA

Maria Rallo

www.egofundazioa.org

EGO - JOVEN ORQUESTA DE EUSKAL HERRIA

URTARRILLAK 3 DE ENERO OSTEGUNA/JUEVES 20:00 h.

Euskal Herriko Gazte Orkestra (EGO siglez ere ezaguna) Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak sortu zuen 1997an, eta hasieratik proiektu estrategikotzat jo izan da.

Euskal Herriko Gazte Orkestraren xedea euskal instrumentista gazteentzat trebatzeko tresna izatea da. Orkestrarako prestakuntza ezin hobe hori dezaten, egitura sendoa eskaintzea da asmoa, instrumentista gazteak artista eta gizaki gisa gara daitezen, eta maila artistiko handiko zubi izatea, arlo profesionalera igaro daitezen.

La Euskal Herriko Gazte Orkestra, también conocida por su abreviatura EGO, fue creada en 1997 por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco y desde su constitución tiene la consideración de proyecto estratégico.

La Euskal Herriko Gazte Orkestra tiene como objetivo servir de instrumento de formación orquestal para las y los jóvenes instrumentistas vascos. Busca conseguir una óptima formación orquestal, crear una estructura sólida para poder fomentar el desarrollo artístico y humano de jóvenes instrumentistas y servir de puente de acceso, de alto nivel artístico, al mundo profesional.





**UDAL ANTZOKI SAREA
RED MUNICIPAL
DE TEATROS**

**TEATRO
FÉLIX PETITE
ANTZOKIA**

**ANTZERKIA
TEATRO**

✓ 2 h.

€ 10

IKUSKIZUNA IBAIONDON
ESPECTÁCULO EN IBAIONDO

ANTZEZLEAK/REPARTO

**Pepín Tre
Ricky López
Juako Malavirgen**

www.pepintre.com

PEPÍN TRE

Cantálogos

ABENDUAK 14 DE DICIEMBRE OSTIRALA/VIERNES **20:30 h.**

Izen hori erabili dugu izenik ez izan arren izan baden genero bat izendatzeko, goraka doan genero bat, zehazki, zeinak umorea eta musika, barrea eta gogoeta, kritika eta algara nahasten baititu. Bakarrizketak eta kantuak elkarren segidan, artista polifazetikoek eskainiak: gidoiak idatzi, antzeztu, kantuak sortu eta gainera abestu egiten dituzte. Aktoreak eta musikariak dira, eta urte asko darabate entzuleak gozarazten.

Gure asmoa ez da ziklo honen bidez ezagutaraztea, aski ezagunak baitira guztiontzat, baizik eta haien lana ikusleei jarraitutasunez eskaintzea, genero berri horri hobeto errepara diezaioten.

Hemos dado en llamar así a algo que, sin tener nombre existe, un género emergente que combina el humor con la música, la risa con la reflexión, la crítica con la carcajada. Monólogos seguidos de canciones llevados a cabo por artistas polifacéticos que escriben sus guiones, actúan, componen sus canciones y además las interpretan. Son actores y son músicos y llevan muchos años haciendo las delicias de la audiencia.

Con este ciclo no pretendemos darlos a conocer, ya que son harto conocidos por todos, sino ofrecer su trabajo al público con una continuidad que nos permita focalizar la atención sobre este nuevo género.



TEATRO JESÚS IBÁÑEZ DE MATAUCO ANTZOKIA

ANTZERKIA TEATRO

✓ 1 h. 30 min.

€ 10

● JIM AKTUAL

% 50 deskontua
30 urtetik beherakoentzat

50% descuento
menores de 30 años

ANTZEZLEAK /REPARTO

Pilar Gómez
Fernando Soto

“2007-2008ko birako antzerki ikus-
kizun onenaren saria” HUESCAKO
NAZIOARTEKO FERIAN

“Premio al mejor espectáculo de
Teatro en Gira 2007-2008”
FERIA INTERNACIONAL DE
HUESCA

www.laescapista.com

MEJORCITA DE LO MÍO

La Escapista Teatro

ABENDUAK 20 DE DICIEMBRE LARUNBATA/SÁBADO **20:30 h.**

“Mejorcita de lo mío” solasak hainbat bizipen –batzuetan positiboak, besteetan ez hainbeste– erakusten dizkigun ibilbidea da: zalantza, beldurra, barrea, gorputza, eskolako Ama Birjina, mojak, eskautak, Lurra, Seattle indioa, Huelva, desamodioa, pena, lagunak, amaren ahotsa...

La Escapista Teatro Fernando Soto eta Pilar Gómezen arteko to-paketa da. Inork zure ordeztatu ezin duena kontatzeko behar-aren emaitza da, eta agertokian bertan sortzean eta inprobisazioan oinarritutako lan prozesuarena. Uste osoa dugu umore sena bitar-teko (baliabide) erabilgarria ez ezik, guztiz ezinbestekoa dela ant-zezpenaren bidez gizakiaren alderdi ilunak islatzeko (artikulatzeko).

“Mejorcita de lo mío” es un paseo por algunas de esas experien-cias, unas veces positivas y otras no tanto, en las que nos vamos encontrando con la duda, el miedo, la risa, el cuerpo, la Virgen del colegio, las monjas, los scouts, la Tierra, el indio Seattle, Huelva, el desamor, la pena, los amigos, la voz de tu madre...

La Escapista Teatro es un encuentro entre Fernando Soto y Pilar Gómez. Es el resultado de la necesidad de contar aquello que na-die puede escribir por ti, y de un proceso de trabajo basado en la creación desde el mismo escenario y la improvisación. Trabajamos también en la convicción de que el sentido del humor es un vehí-culo (instrumento) no sólo útil, sino absolutamente imprescindible para transitar (articular) teatralmente por las zonas oscuras del ser humano.



ARGAZKIA/FOTOGRAFIA: Ana Escobar

SALTOKIAK

PRINCIPAL ANTZOKIKO IKUSKIZUNAK

Principal Antzokiko leihatilan.

Telefonoz: 945161045
kreditu-txartelaren bidez, ohiko ordutegian.

Interneten bidez:
<http://entradas.cajavital.es>
www.vitoria-gasteiz.org/teatros
Inprima itzazu txartelak zure etxean!

GIZARTE ETXEETAKO ANTZOKIETAKO IKUSKIZUNAK

Principal Antzokiko, Jesús Ibáñez de Matauco antzokiko (Hegoalde G.E), Federico García Lorca antzokiko (Lakua G.E) eta Felix Petite (Ibaiondo G.E.) leihatiletan.

Telefonoz: 945161045,
kreditu-txartelaren bidez, ohiko ordutegian.

Interneten bidez:
<http://entradas.cajavital.es>
www.vitoria-gasteiz.org/teatros
Inprima itzazu txartelak zure etxean!

SARRERA SALMENTA

ABONAMENDU IREKIA (Leihatiletan eta telefonoz):
azaroaren 27an, 10:00etatik 13:00etara eta 18:30etik 20:30era.
eta azaroaren 29tik aurrera ohiko ordutegian

IKUSLE TXARTELA (Leihatiletan eta telefonoz): azaroaren
28an, 18:30etik 20:30era

ALDEZ AURREKO SALMENTA: (leihatiletan, telefonoz eta
Internet bidez): azaroaren 29an, 10:00etatik 13:00etara eta
18:30etik 20:30era.

SALMENTA ARRUNTA: (leihatiletan, telefonoz, Internet
bidez): azaroaren 30etik aurrera.

PRINCIPAL ANTZOKIKO LEIHATILAREN OHIKO ORDUTEGIA

Asteartetik larunbatera (jaiegunetan izan ezik), 18:30etik 20:30era.
Ikuskizuna hasi baino BI ORDU LEHENAGO.

JESÚS IBÁÑEZ DE MATAUCO ANTZOKIKO ETA FÉLIX PETITE ANTZOKIKO LEIHATILEN ORDUTEGIA

10:00etatik 20:30era.

DESKONTUAK

Deskontu hauek baliatu daitezke (ez dira metagarriak):

- **LANGABE, AURRETIK ERRETIRATU ETA 65 URTETIK GORAKOAK**, % 20ko beherapena
- **30 URTETIK BEHERAKOAK**, % 30eko beherapena

Deskontuak Interneten bidez ere egiten dira, abonamendu irekia izan ezik. Pertsona berak ezingo ditu erosi 9 sarrera baino gehiago ikuskizun bererako, ezta guztira 50 baino gehiago ere.

Argibideak eta berriak kontsultatu
www.vitoria-gasteiz.org/teatros
helbidean eta facebook-en.

PUNTOS DE VENTA

ESPECTÁCULOS EN EL TEATRO PRINCIPAL

En las taquillas del Teatro Principal Antzokia.

Por teléfono: 945161045
con tarjeta de crédito en horario habitual.

En internet:
<http://entradas.cajavital.es>
www.vitoria-gasteiz.org/teatros
¡Imprime las entradas en tu propia casa!

ESPECTÁCULOS EN LOS TEATROS DE LOS CENTROS CÍVICOS

En las taquillas del Teatro Principal Antzokia. En la taquilla del Teatro Jesús Ibáñez de Matauco (CC. Hegoalde), Federico García Lorca (CC. Lakua) y del Teatro Félix Petite (CC. Ibaiondo).

Por teléfono: 945161045
con tarjeta de crédito en el horario habitual.

En internet:
<http://entradas.cajavital.es>
www.vitoria-gasteiz.org/teatros
¡Imprime las entradas en tu propia casa!

VENTA DE ENTRADAS

ABONO ABIERTO (sólo taquilla Teatro Principal y teléfono):
27 de noviembre 10:00 a 13:00 y 18:30 a 20:30 h. y a partir del
30 de noviembre, en horario habitual.

TARJETA ESPECTADOR/A: (taquilla del Teatro Principal y
teléfono): 28 de noviembre, de 18:30 a 20:30 h.

VENTA ANTICIPADA (taquilla, teléfono, internet):
29 de noviembre, de 10:00 a 13:00 y 18:30 a 20:30 h.

VENTA ORDINARIA (taquilla, teléfono, internet):
a partir del 30 de noviembre.

HORARIO HABITUAL DE TAQUILLA DEL TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

De martes a sábado (excepto festivos) de 18:30 a 20:30 h.
DOS HORAS antes del inicio de cada espectáculo.

HORARIO DE TAQUILLA DE LOS TEATROS JESÚS IBÁÑEZ DE MATAUCO Y FÉLIX PETITE

De 10:00 h. a 20:30 h.

DESCUENTOS

Es posible acogerse a los siguientes descuentos no acumulables:

- **PARADOS/AS, PREJUBILADOS/AS Y MAYORES DE 65 AÑOS:** 20%
- **MENORES DE 30 AÑOS:** 30%

Descuentos aplicables por internet, excepto abono abierto. Cada persona no puede adquirir más de 9 entradas de un mismo espectáculo, ni más de 50 en total.

Información y consulta de novedades
www.vitoria-gasteiz.org/teatros
y en facebook.

TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

ABENDUA/DICIEMBRE		BESALKI-PATIOA PATIO DE BUTACAS	LEHENTASUNEZKOAK PREFERENTE	1. ANFITEATROA ANFITEATRO 1º	2. ANFITEATROA ANFITEATRO 2º
01	FITO Y FITIPALDIS Gira teatros 2012*	50 €	50 €	40 €	30 €
12	UDAL MUSIKA BANDA Silboberri	Gonbidapena/Invitación			
14	LA REVOLTOSA Compañía Lírica Ibérica	27 €	27 €	21 €	12 €
15	SORTUKO DIRA BESTEAK*	30 €	30 €	20 €	15 €
18	CONCIERTO DE NOËL Orquesta barroca de Sevilla - Carlos MENA	24 €	24 €	18 €	18 €
21/22/23	EOLOH Eoloh Cirque Style (Ikusi deskontuak 10. orrialdean/Ver descuentos en pág. 10)	35 €	35 €	30 €	25 €
27	ARTE-AN Dantzaz	18 €	18 €	12 €	9 €
28	CLUB DE LA COMEDIA Quequé, Dani Rovira y Monaguillo	24 €	24 €	18 €	12 €
29	ALFONSO GÓMEZ, PIANO	18 €	18 €	9 €	9 €
URTARRILA/ENERO					
03	JOVEN ORQUESTA DE EUSKAL HERRIA-EGO	9 €	9 €	9 €	9 €

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

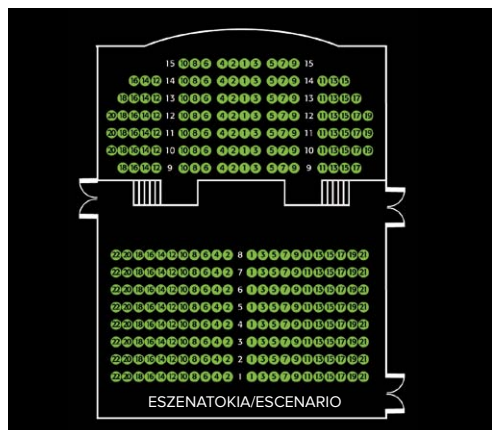
ABENDUA/DICIEMBRE		
14	PEPÍN TRE Pepín Tre, Ricky López y Juako Malavirgen	10 €

TEATRO JESÚS IBAÑEZ DE MATAUCO ANTZOKIA

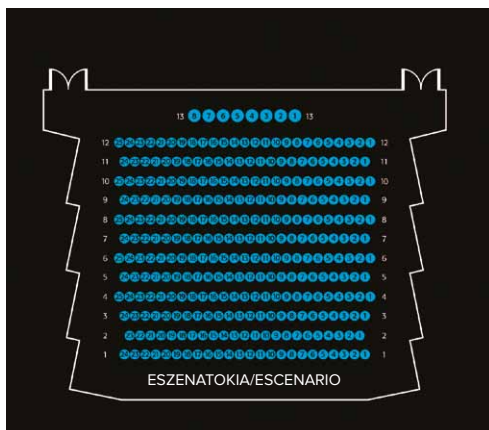
ABENDUA/DICIEMBRE		
20	MEJORCITO DE LO MÍO La Escapista Teatro	10 €

* Deskonturik gabe/Sin descuentos

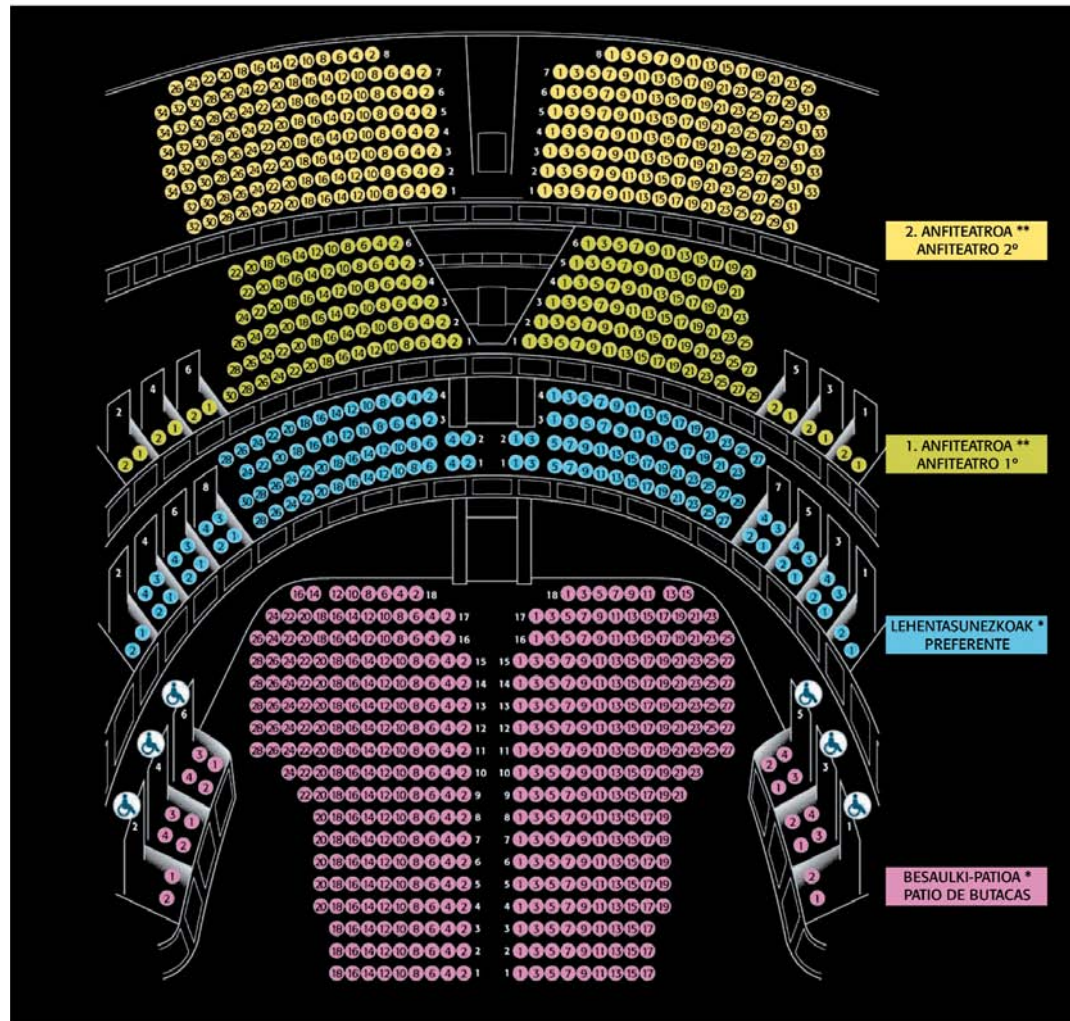
TEATRO JESÚS IBAÑEZ DE
MATAUCO ANTZOKIA
CENTRO CÍVICO HEGOALDE GIZARTE ETXEA



TEATRO
FÉLIX PETITE ANTZOKIA
CENTRO CÍVICO IBAIONDO GIZARTE ETXEA



TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA



- * Sarrera ate nagusitik / Entrada por la puerta principal.
- ** Sarrera ezker aldeko atetik / Entrada por la puerta lateral izquierda.
- Honako ikonoa duten palkoetan mugitzeko arazoak dituztenentzako 20 eserleku gorde dira. (ikuskizuna hasi baino 2 ordu lehenago erreserbatuak ez badaude edozein pertsonak eskuratu ahaliko ditu)
- Los palcos señalados con este icono tienen 20 localidades reservadas para personas con movilidad reducida. (2 horas antes de comenzar el espectáculo, si no están reservadas, se ponen a disposición del público general)

ABONAMENDU IREKIA ABONO ABIERTO

NOLA ESKURATU ABONAMENDU IREKIA:

- Marka ezazu X batez ikusi nahi dituzunak (gutxienez 4 eta gehienez 7).
- Bete itzazu datuak, galduz gero sarrerak berreskuratzeko balioko baitute.
- Ebaki orri-zatia eta aurkez ezazu Principal antzokiko leihatilan erosteko unean.
- Pertsona bakoitzak gehienez 5 abonamendu erosi ahalko ditu.
- Lau edo bost ikuskizunetarako, deskontua % 15koa izango da.
- Sei ikuskizunetik gora, deskontua % 20koa izango da.

CÓMO CONSEGUIR EL ABONO ABIERTO:

- Marcar con una X los espectáculos deseados (mínimo 4 y máximo 7).
- Rellene sus datos, servirán exclusivamente para recuperar las entradas en caso de pérdida.
- Recorte el boletín y preséntelo en la taquilla del Teatro Principal en el momento de la compra.
- Se podrán adquirir un máximo de 5 abonos por persona.
- Entre cuatro y cinco espectáculos el descuento es del 15%.
- A partir de seis espectáculos el descuento es del 20%.

TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

☐	14/12/2012 20:30 h.	LA REVOLTOSA Compañía Lírica Ibérica	☐	☐	☐	27	☐	21	☐	12
☐	18/12/2012 20:30 h.	CONCIERTO DE NOËL Orquesta barroca de Sevilla - Carlos Mena , contratenor	☐	☐	☐	24	☐	18	☐	18
☐	27/12/2012 20:30 h.	ARTE-AN Dantzaz	☐	☐	☐	18	☐	12	☐	9
☐	28/12/2012 20:30 h.	CLUB DE LA COMEDIA Quequé, Dani Rovira y Monaguillo	☐	☐	☐	24	☐	18	☐	12
☐	29/12/2012 20:30 h.	ALFONSO GÓMEZ, PIANO	☐	☐	☐	18	☐	9	☐	9

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA

☐	14/12/2012 20:30 h.	PEPÍN TRE Pepín Tre, Ricky López y Juako Malavirgen	10 €
--------------------------	---------------------	---	------

TEATRO JESÚS IBAÑEZ DE MATAUCO ANTZOKIA

☐	20/12/2012 20:30 h.	MEJORCITA DE LO MÍO La Escapista Teatro	10 €
--------------------------	---------------------	---	------

TITULARRA/TITULAR

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	Telefonoa / Teléfono
Email	

BESALKI-PATIOA
PATIO DE BUTACAS

LEHENTASUNEZKOAK
PREFERENTE

1. ANFITEATROA
ANFITEATRO 1º

2. ANFITEATROA
ANFITEATRO 2º



TEATRO FEDERICO GARCÍA LORCA ANTZOKIA
CENTRO CÍVICO LAKUA
GIZARTE ETXEA
Senda de los Echanove



TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA
CENTRO CÍVICO IBAIONDO
GIZARTE ETXEA
C/Landaverde



TEATRO BEÑAT ETXEPARE ANTZOKIA
CENTRO CÍVICO IPARRALDE
GIZARTE ETXEA
C/Zuberoa



TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA
C/San Prudencio



TEATRO JESÚS IBAÑEZ DE MATAUCO ANTZOKIA
CENTRO CÍVICO HEGOALDE
GIZARTE ETXEA
C/Alberto Schommer



LEIHATILAREN TELEFONOA/TELÉFONO TAQUILLA 945 161 045

LASTER GUREKIN/PRÓXIMAMENTE

KONTZERTU HANDIEN ZIKLOA/GRANDES CONCIERTOS



URTARRILAK 16 ENERO
ORQUESTA DEL TEATRO MARIINSKY DE SAN PETERSBURGO



APIRILAK 11 ABRIL
DEUTSCHE KAMMER-VIRTUOSEN BERLIN CORO DE NIÑOS DE WINDSBACH

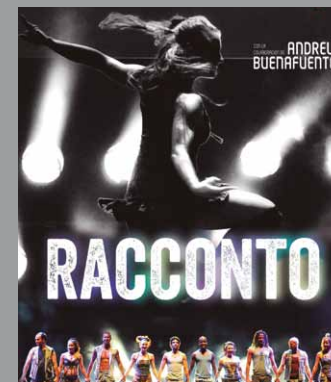


MARTXOAK 09 MARZO
ORQUESTA DE CÁMARA DE MUNICH



MAIATZAK 10 MAYO
STAATSKAPPELLE WEIMAR CORO MADRIGAL
ZUZENDARITZA/DIRECTORA: Mireia Barrera

MUSIKALA/MUSICAL



OTSAILAK 27-28 FEBRERO
MARTXOAK 1-2 MARZO
MAYUMANA

GOGOAN IZAN...

Sarrerak erostean begiratu, gerora ezingo baita sarrerarik trukatu edo itzuli.

Antolatzaileek ikusleen kokapena alda dezake, ikuskizunak hala behar izanez gero/ikuskizunaren beharretara egokitzeko.

Ikuskizuna hasi baino 20 minutu lehenago zabalduko dira ateak.

Garaiz hasiko dira ikuskizunak. Ikusleei eta antzezleei enbarazurik ez egitearren, saioa hasi ondoren ezingo da aretora sartu atsedenaldira arte, halakorik bada.

Aretora sartzeraikoan deskontuaren zihurtagiria aurkeztu behar da.

Galarazita dago grabazioak, filmaketak nahiz argazkiak egitea, zuzendaritzaren baimenik gabe.

Ezingo da ez jan ezta edan ere areto barruan.

Pisuzko arrazoirik izanez gero, iragarritako ikuskizunak ordeztarik izango dute antolatzaileek. Halakoetan, dirua itzuli edo sarrera trukatu da.

Erlojuak, telefonoak eta soinua ateratzen duten bestelako tresnak itzali beharra dago.

Areto guztietan leku daude mugikortasun arazoak dituzten personentzat:

- Principal antzokian, 20 leku.
- Federico García Lorca antzokian, 4 leku.
- Jesús Ibáñez de Matauco antzokian, 6 leku.
- Félix Petite antzokian, 6 leku

(ikuskizuna hasi baino hiru ordu lehenago amaituko da erreserbak egiteko aukera).

Areto guztiek larrialdietarako plana dute.

RECUERDA...

Comprobar las entradas en taquilla. No se admitirán cambios ni devoluciones en otro momento.

La organización se reserva el derecho a cambiar la ubicación del público, por necesidades del espectáculo.

El acceso del público comienza 20 minutos antes de la hora de inicio de los espectáculos.

Los espectáculos comenzarán puntualmente a la hora anunciada, no permitiéndose después el acceso a la sala, hasta el intermedio si lo hubiere.

Presentar justificante del descuento para acceder a la sala.

No está permitido realizar fotografías, filmaciones ni grabaciones, sin autorización expresa de la dirección.

No está permitido el consumo de alimentos y bebidas en la sala.

La organización se reserva el derecho a variar o suspender los espectáculos anunciados, cuando causas de fuerza mayor lo exijan. Esto llevará consigo la devolución del importe o cambio de la entrada.

Se ruega a los/as espectadores/as que se aseguren de que su reloj, teléfono móvil u otros aparatos no emitan señales acústicas durante la función.

Todas las salas disponen de localidades para personas con movilidad reducida:

- El Teatro Principal Antzokia 20 plazas.
- El Teatro Federico García Lorca, 4 plazas.
- El Teatro Jesús Ibáñez de Matauco, 6 plazas.
- El Teatro Félix Petite, 6 plazas.

(reserva hasta dos horas antes del comienzo del espectáculo).

Todos los recintos disponen de un plan de emergencia.